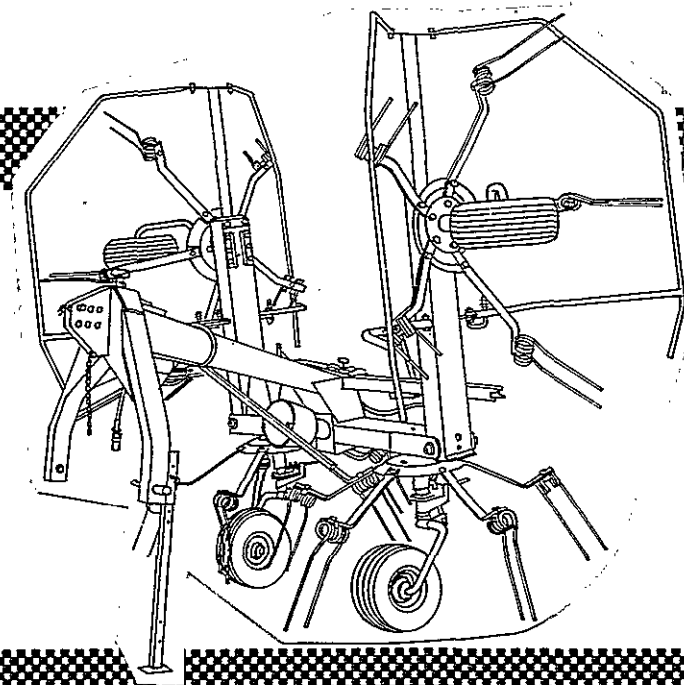


FELLA Turboheuer

Ersatzteilliste
Instructions de Service et Liste des Pièces de Rechange
Operating Instructions and Spare Parts List
Istruzioni sull'uso e distina delle parti di ricambio
Gebruiksaanwijzing en Onderdeelenlist
Bruksanvisning och Reservdelslista

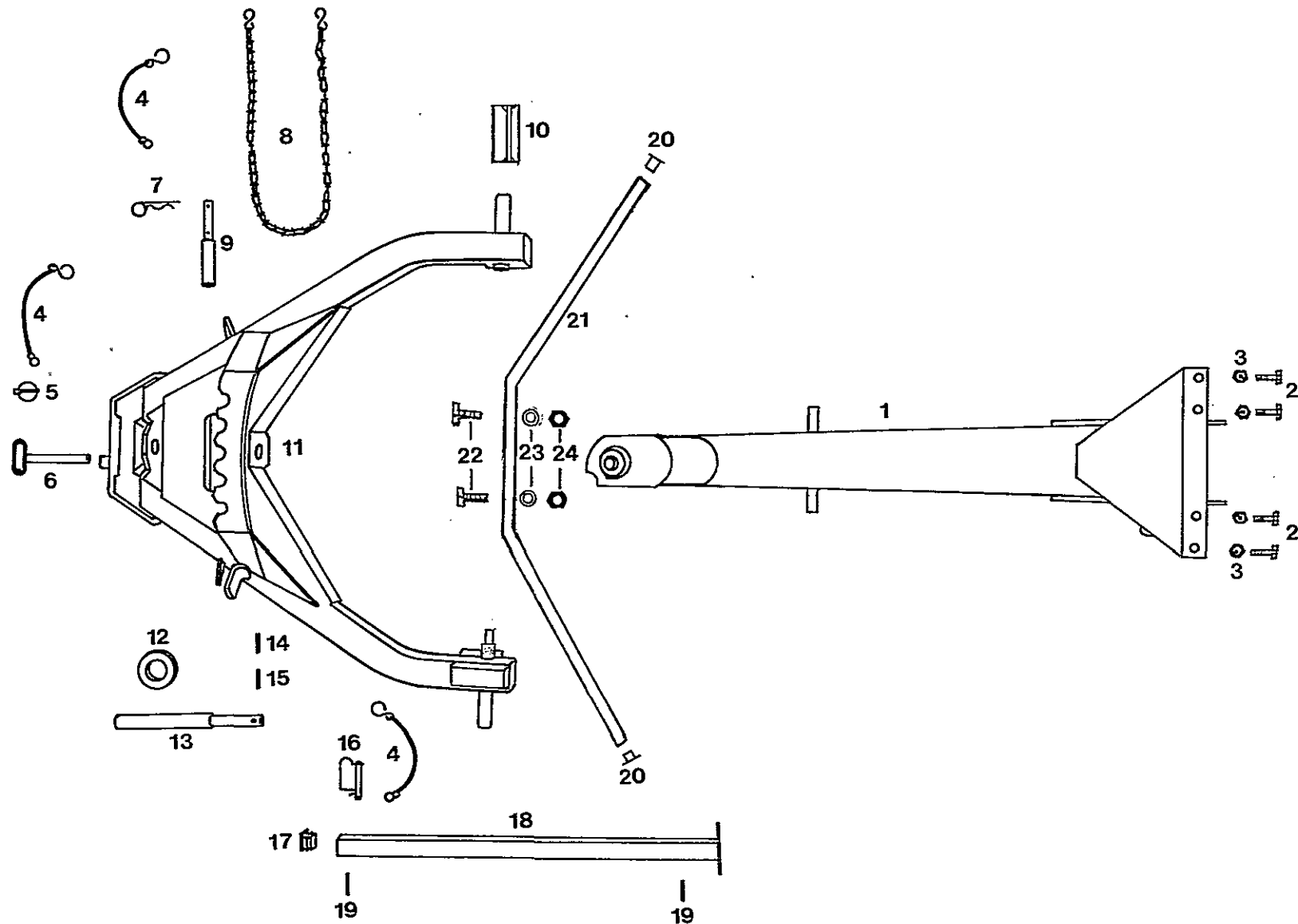


TH 520 Hydro

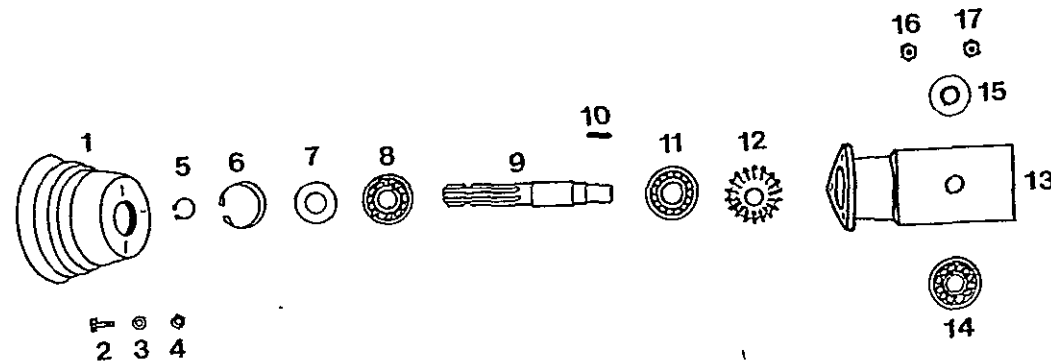


Ausgabe • Edition • Edition • Edizione • Uitgave • Utgava

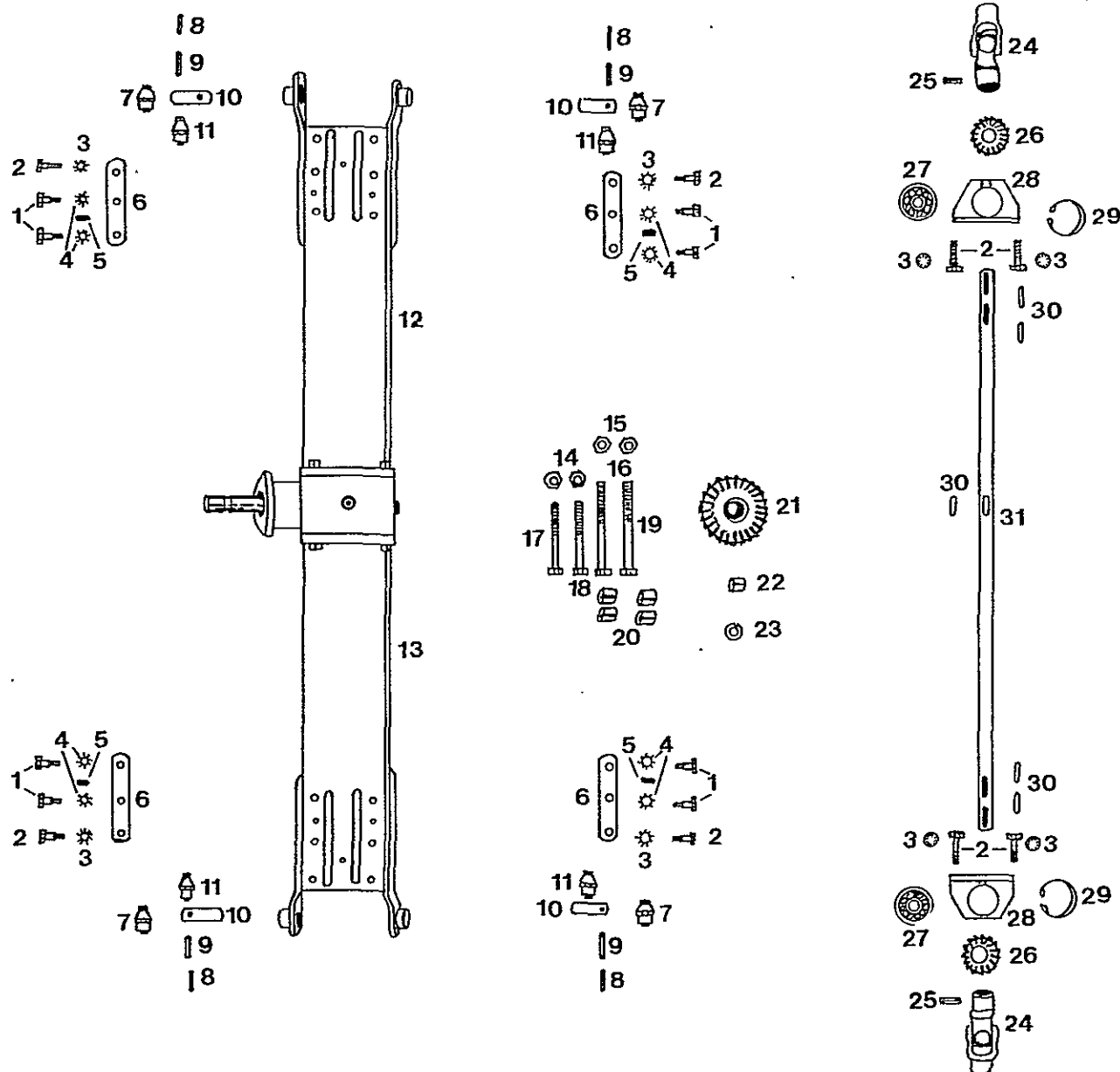
11.87



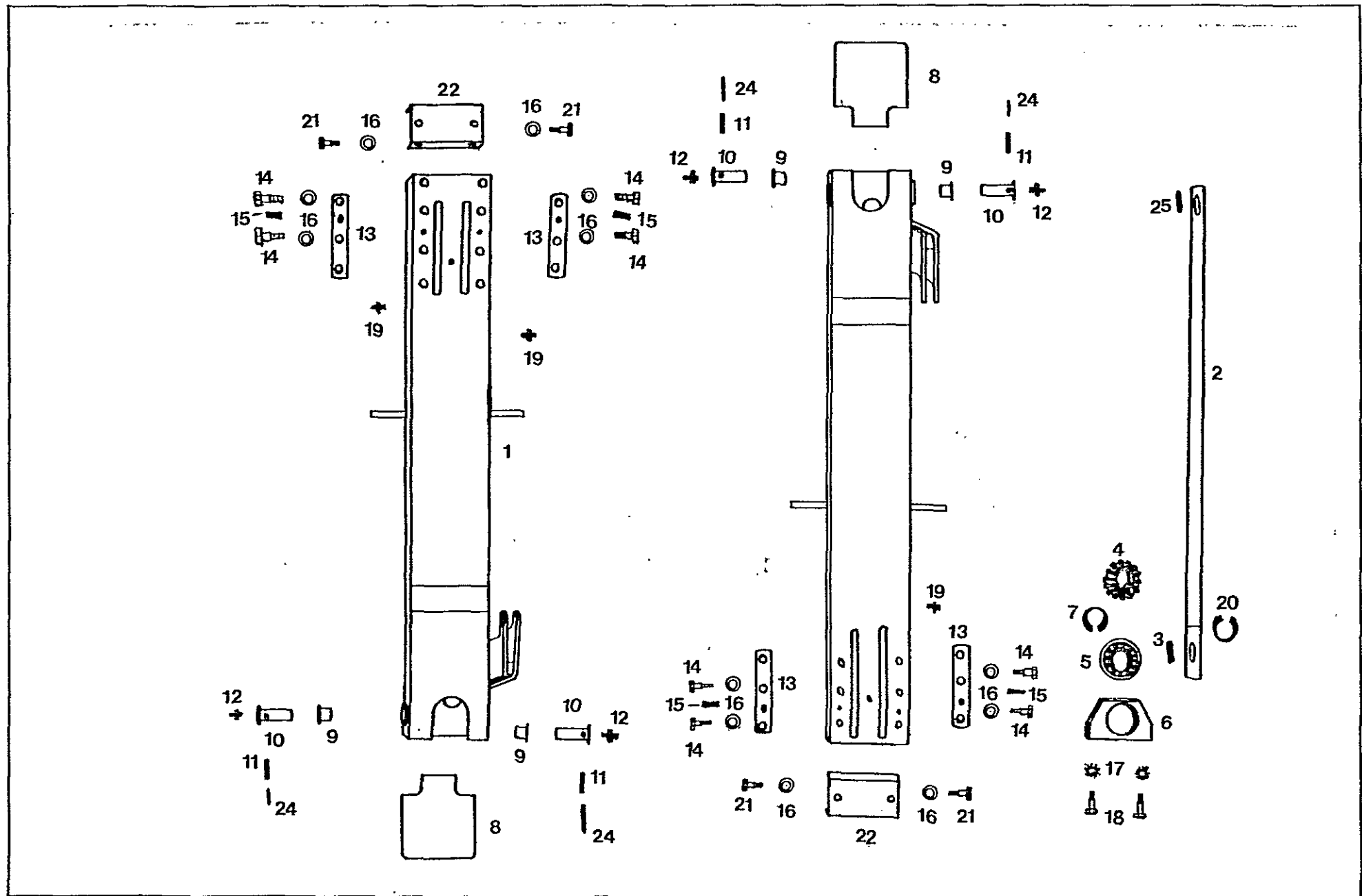
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	TH520DHV			
	Dreipunktbock mit Zubehör	3-point headrack with accessories	Attelage trois points avec des accessoires					
1	Verbindungsprofil, geschw.	Connecting profile, welded	Profil de connection, soudé	487 495G	●			
2	6kt.-Schraube M 12x90 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 536	●			
3	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 589	●			
4	Sicherungsschnur (490 357)	Retaining rope	Câble de maintien	111 895	●			
5	Rohrklappsplint 6x30	Cotter pin	Goupille fendue	124 287	●			
6	Bolzen, geschw.	Welded pin	Goupille soudée	487 429G	●			
7	Federstecker 5 DIN 11024 ZN 3	Plug	Fiche	115 916	●			
8	Knotenkette 2,8 DIN 5686-11 Glieder, 500 mm lang	Link chain (11 links)	Chaîne à joints (11 joints)	117 244	●			
9	Oberlenkerstufenbolzen 25x19x160	Bolt of upper link assembly	Boulon gradué du bras de guidage	124 295	●			
10	Aufspannbuchse AG 28x22x40	Tensioning bushing	Douille de fixation	109 470	●			
11	Dreipunktbock, geschw.	3-point headrack, welded	Attelage 3-points, soudé	487 587G	●			
12	Rolle	Roll	Galet	487 514	●			
13	Bolzen	Bolt	Boulon	487 482G	●			
14	Spannstift 5x40 DIN 1481	Tension pin	Goupille	107 441	●			
15	Spannstift 8x40 DIN 1481	Tension pin	Goupille	107 465	●			
16	Federsteckbolzen 12x55	Clip-on bolt	Axe de réglage à ressort	106 857	●			
17	Kunststoffkappe	Plastic hat	Chapeau plastique	478 786	●			
18	Stütze, geschw.	Support, welded	Support, soudé	478 324G	●			
19	Spannstift 6x45 DIN 1481	Tension pin	Goupille	107 453	●			
20	Verschlußkappe	Sealing hat	Chapeau de fermeture	124 290	●			
21	Schutzstrebe	Protection strut	Barre de protection	487 632	●			
22	6kt.-Schraube M 8x40 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 513	●			
23	Scheibe 9 DIN 126 - ZN 3	Plate	Rondelle	115 991	●			
24	Sicherungsmutter M 8 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 531	●			



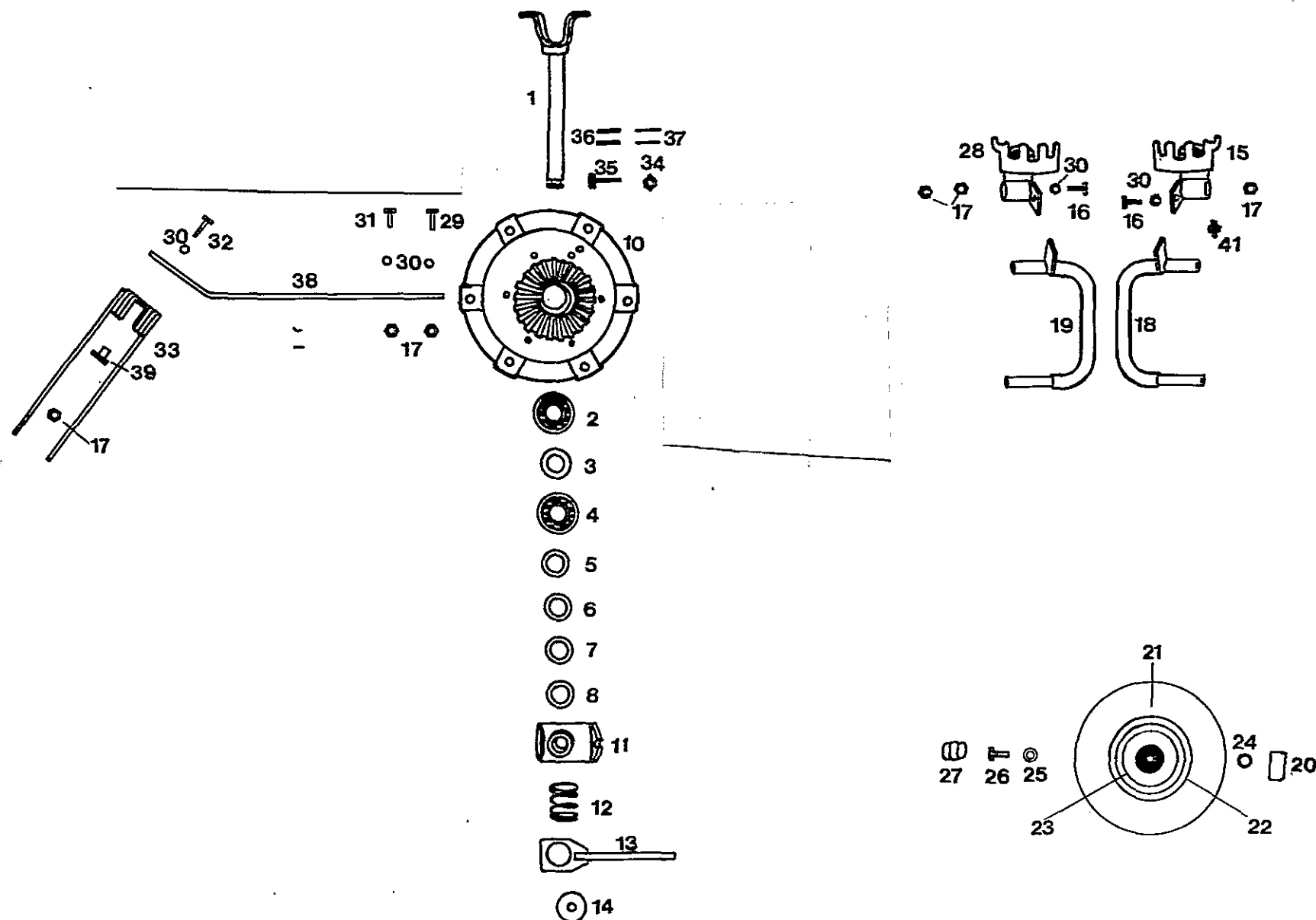
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	TH520DHy			
	Hauptgetriebe	Main gearbox	Engrenage principal					
1	Gelenkwellenschutz	P.t.o. guard	Protection de l'arbre de transm.	486 050	●			
2	6kt.-Schraube M 10x25 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 622	●			
3	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3	Washer	Rondelle	115 983	●			
4	Sicherungsmutter M 10 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 441	●			
5	Sicherungsring 35x1,5 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	107 367	●			
6	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur	107 385	●			
7	Paßscheibe 56x72x0,5 DIN 988	Fitting plate	Rondelle de fixation	126 369	●			
7	Paßscheibe 56x72x0,3 DIN 988 (bei Bedarf)	Fitting plate	Rondelle de fixation	126 368	●			
7	Paßscheibe 56x72x0,1 DIN 988 (bei Bedarf)	Fitting plate	Rondelle de fixation	124 914	●			
8	Rillenkugellager 6207 2RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	124 758	●			
9	Kurze Getriebewelle	Short p.t.o.-shaft	Arbre d'entraînement court	486 071	●			
10	Paßfeder A 8x7x36 DIN 6885 vergütet	Fitting spring	Ressort de fixation	124 502	●			
11	Rillenkugellager 6206 Z DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	109 455	●			
12	Kegelrad, klein Z=15	Small bevel wheel	Pignon petit	461 106	●			
13	Hauptgetriebe	Main gear	Engrenage principal	487 473	●			
14	Rillenkugellager 6206 2RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	124 757	●			
15	Radialdichtring AS 30x62x7 DIN 3760	Radial seal	Bague	107 047	●			
16	Verschlußschraube M 24x1,5 DIN 909-6 ZN 3	Plug screw	Bouchon fileté	107 104	●			
17	Entlüftungsverschlußschraube M 24x1,5 DIN 909-6 ZN 3	Plug screw for air escape	Boulon fileté d'aération	477 656	●			



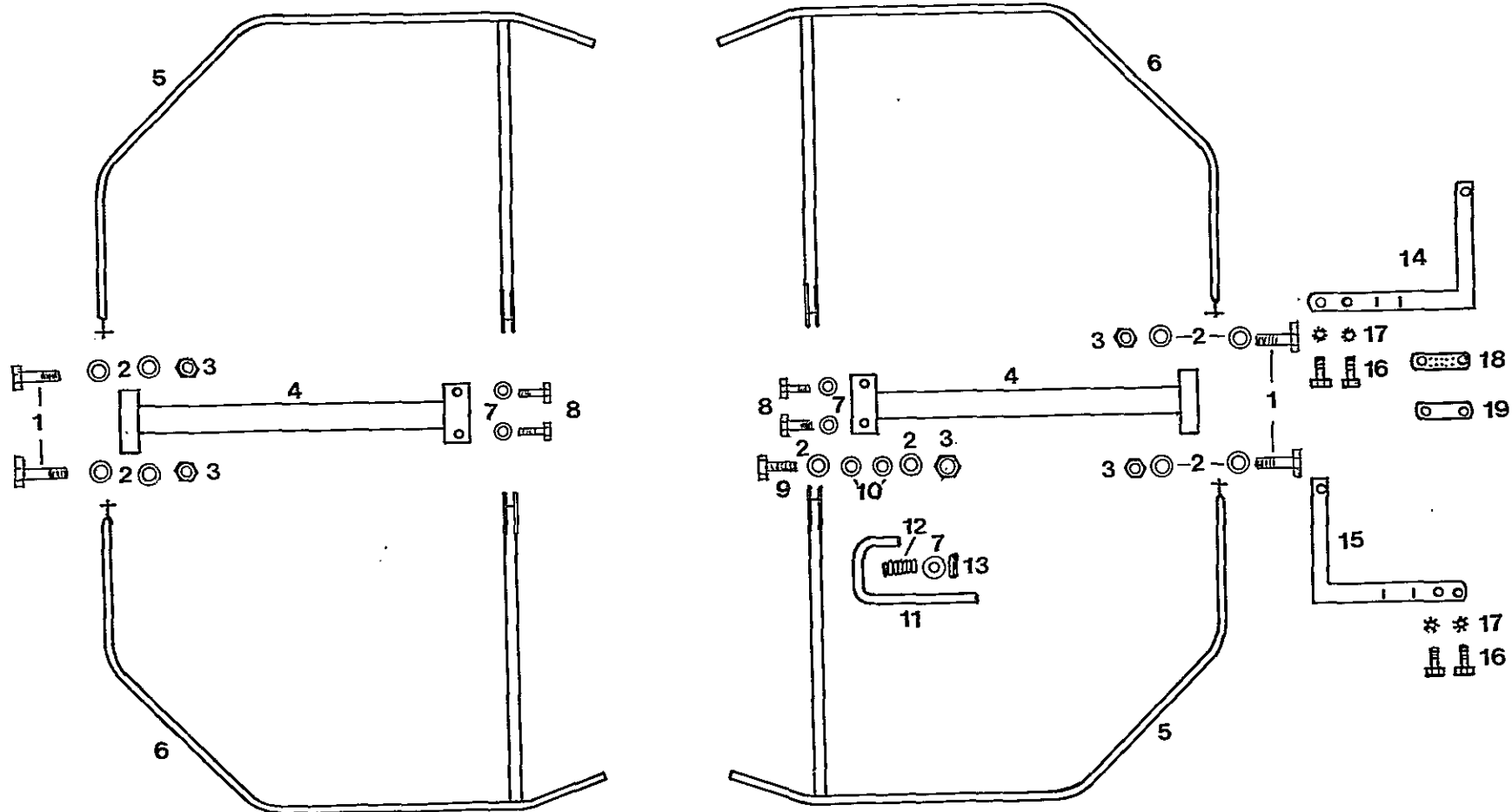
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	TH520DHy			
	Rahmen, innen	Inner frame	Chassis intérieur					
1	6kt.-Schraube M 12x25 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	107 738	●			
2	Paßschraube M 12x50 DIN 7968-8.8	Fitting screw	Vis de fixation	126 022	●			
3	Zahnscheibe 13,2 DIN 6797 ZN 3	Toothed washer	Rondelle dentée	105 524	●			
4	Zahnscheibe A 12,5 DIN 6797 ZN 3	Toothed washer	Rondelle dentée	116 051	●			
5	Spannstift 8x30 DIN 1481	Tension pin	Goupille	108 745	●			
6	Verstärkungsleiste	Reinforcement plate	Plaque de renforcement	487 760	●			
7	Kegelschmiernippel AM 6 DIN 71412	Conical grease nipple	Graisser conique	108 294	●			
8	Spannhülse 5x40 DIN 1481 ZN 3	Clamping sleeve	Douille de serrage	107 441	●			
9	Spannhülse 8x40 DIN 1481 ZN 3	Clamping sleeve	Douille de serrage	107 465	●			
10	Scharnierbolzen	Hinge pin	Bouchon de charnière	487 237	●			
11	Kegelschmiernippel BM 8x1 DIN 71412	Conical grease nipple	Graisser conique	116 746	●			
12	Rahmen, rechts, innen	Inner frame, right side	Châssis intérieur droit	488 117	●			
13	Rahmen, links, innen	Inner frame, left side	Châssis intérieur, gauche	488 118	●			
14	Sicherungsmutter M 16 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	116 699	●			
15	Sicherungsmutter M 14 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	109 363	●			
16	6kt.-Schraube M 14x180 DIN 931-8.8	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 268	●			
17	6kt.-Schraube M 16x180 DIN 931-8.8	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 486	●			
18	6kt.-Schraube M 16x160 DIN 931-8.8	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 484	●			
19	6kt.-Schraube M 14x160 DIN 931-8.8	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 477	●			
20	Spannstift 18x24 DIN 7346	Tension pin	Goupille	124 289	●			
21	Großes Kegelrad Z=28	Big bevel wheel	Pignon grand	487 535	●			
22	Distanzbuchse	Distance bush	Douille à distance	486 061	●			
23	Distanzscheibe n. Bedarf	Distance plate	Rondelle à distance	455 777	●			
24	Kreuzgelenk W 2100-30 H8/M10	Universal joint	Joint de cardan	121 786	●			
25	Gewindestift M 10x25 DIN 915-45H Verbus-plus	Threaded pin	Goupille filetée	126 633	●			
26	Kleines Kegelrad	Small bevel wheel	Pignon petit	487 203	●			
27	Rillenkugellager 6206 2RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	124 757	●			
28	Lagerbock	Bearing bracket	Support de palier	487 548	●			
29	Sicherungsring 62x2 DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur	107 383	●			
30	Paßfeder A 8x7x36 DIN 6885 vergütet	Fitting spring	Ressort de fixation	124 502	●			
31	Antriebswelle, innen	Inner p.t.o.-shaft	Arbre d'entraînement intérieur	488 113	●			
32	6kt.-Mutter M 10 DIN 934-8 A1A	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans	116 685	●			



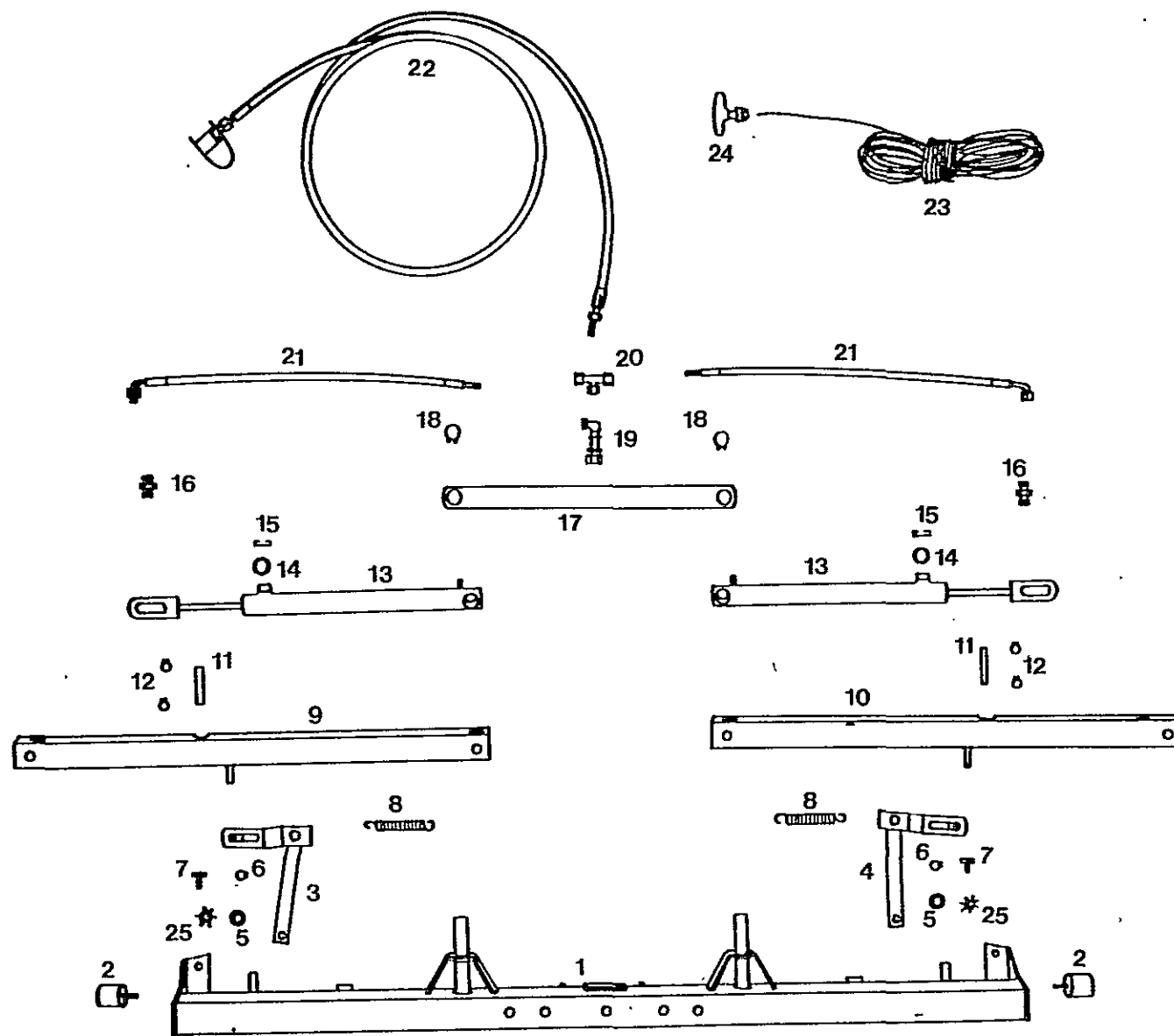
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	TH520DHY			
	Rahmen, rechts und links außen	Outer frame on the left and right side	Châssis extérieur a droite et à gauche					
1	Rahmen, rechts außen	Outer frame, right side	Châssis extérieur droite	488 349	●			
2	Antriebswelle, außen	Outer drive shaft	Arbre d'entraînement extérieur	488 114	●			
3	Paßfeder A 8x7x36 DIN 6885 vergütet	Spring	Ressort de fixation	124 502	●			
4	Kegelrad Z=15	Bevel wheel	Pignon	487 203	●			
5	Rillenkugellager 6206 2RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	124 757	●			
6	Laberbock	Bearing bracket	Support de palier	487 548	●			
7	Sicherungsring 62x2 DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur	107 383	●			
8	Abdeckung	Cover plate	Plaque de fermeture	121 793	●			
9	Buchse	Bush	Douille	120 778	●			
10	Scharnierbolzen	Hinge pin	Boulon de charnière	487 237	●			
11	Spannstift 8x40 DIN 1481	Tension pin	Goupille	107 465	●			
12	Kegelschmiernippel AM 6 DIN 71412	Conical grease nipple	Graisser conique	108 294	●			
13	Verstärkungsleiste	Reinforcement plate	Plaque de renforcement	487 760	●			
14	6kt.-Schraube M 12x25 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	107 738	●			
15	Spannstift 8x30 DIN 1481	Tension pin	Goupille	108 745	●			
16	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3	Washer	Rondelle	105 186	●			
17	Zahnscheibe 13,2 DIN 6797 ZN 3	Toothed washer	Rondelle dentée	105 524	●			
18	Paßschraube M 12x40 DIN 7968-8.8	Fitting screw	Vis de fixation	118 440	●			
19	Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71412 SFG	Conical grease nipple	Graisser conique	108 292	●			
20	Sicherungsring 30x2 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	124 504	●			
21	6kt.-Schraube M 12x25 DIN 933-8.8 Verbus-plus	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 505	●			
22	Deckel	Cover plate	Plaque de fermeture	487649	●			
23	Rahmen, links außen	Outer frame, left side	Châssis extérieur gauche	488 350	●			
24	Spannstift 5x40 DIN 1481	Tension pin	Goupille	107 441	●			
25	Paßfeder A 8x7x40 DIN 6885 vergütet	Spring	Ressort de fixation	120 907	●			



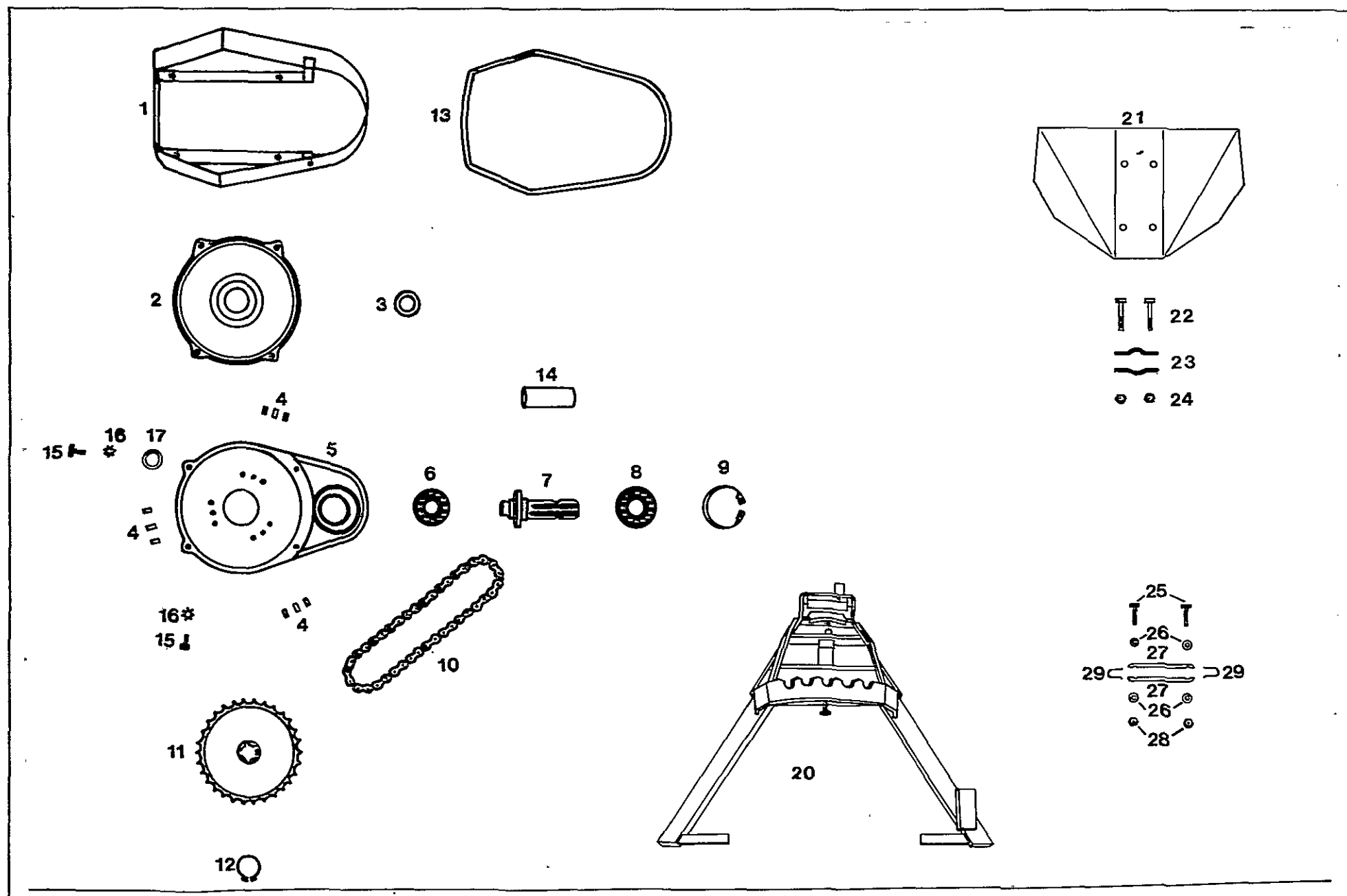
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	TH520DHy			
	Kreisel mit Laufradachse	Rotor with track wheel axle	Plateau rotatif avec axe de roue					
1	Achse, geschw.	Welded axle	Axe soudée	487 481G	●			
2	Rillenkugellager 6207 2RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	124 758	●			
3	Stützscheibe 5 50x62 DIN 988	Support plate	Plaque de support	124 330	●			
4	Rillenkugellager 6007 2RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	126 429	●			
5	Paßscheibe 35x45x1,0 DIN 988 ZN 3	Fitting plate	Roulement de fixation	120 595	●			
6	Paßscheibe 35x45x0,5 DIN 988 ZN 3 (n. Bedarf)	Fitting plate	Rondelle de fixation	126 375	●			
7	Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988 (n. Bedarf)	Fitting plate	Rondelle de fixation	124 436	●			
8	Scheibe	Washer	Rondelle	487 461	●			
10	Kreisel, geschw.	Rotor, welded	Plateau rotatif, soudé	487 479G	●			
11	Raste	Lock	Verrouillage	487 464	●			
12	Druckfeder	Compression spring	Ressort poussoir	121 066	●			
13	Hebel, geschw.	Welded handle	Manette soudée	487 467G	●			
14	Scheibe	Washer	Rondelle	482 084	●			
15	Segment, rechts	Right segment	Sègment droit	487 872	●			
16	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-10.9 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	117 848	●			
17	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-10 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	124 710	●			
18	Laufachse, rechts	Traversing axle, right side	Axe de roulement, droite	488 331	●			
19	Laufachse, links	Traversing axle, left side	Axe de roulement gauche	488 332	●			
20	Schutzscheibe, hinten	Protection plate, rear	Plaque de protection arrière	488 456	●			
21	Decke 15x6.00-6 Impl. 4 PR T 510	Cover	Couvercle	121 609	●			
22	Schlauch 140-6 TR 13	Tyre	Roue	121 610	●			
23	Felge 4.50 Ax6 m. 2 Rillenkugellagern 6205 2RS	Rim with 2 grooved ball bearing	Jante avec 2 roulement rainuré à billes	121 608	●			
24	Scheibe	Washer	Rondelle	240 309	●			
25	Scheibe	Washer	Rondelle	464 006	●			
26	6kt.-Schraube M 12x20 DIN 933-8.8 A1A verbus-plus	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 331	●			
27	Abschlußkappe	Sealing cap	Chapeau de fermeture	121 327	●			
28	Segment, links	Left side segment	Sègment, gauche	487 873	●			
29	6kt.-Schraube M 12x40 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 630	●			
30	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3	Washer	Rondelle	105 186	●			
31	6kt.-Schraube M 12x35 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 629	●			
32	Befestigungsschraube M 12x45, Gew. Länge 18 mm	Screw	Vis	121 170	●			
33	Federzinken 126 167	Spring tine	Dent flexible	487 922	●			
34	Sicherungsmutter M 8 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 531	●			
35	6kt.-Schraube M 8x60 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 156	●			
36	Spannstift 8x50 DIN 1481	Tension pin	Goupille	107 467	●			
37	Spannstift 5x50 DIN 1481	Tension pin	Goupille	107 443	●			
38	Zinkenarm	Tine arm	Bras de dent	487 402	●			
39	Unterlage	Support	Support en haut	487 380	●			
41	Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71412	Conical grease nipple	Graisser conique	108 292	●			



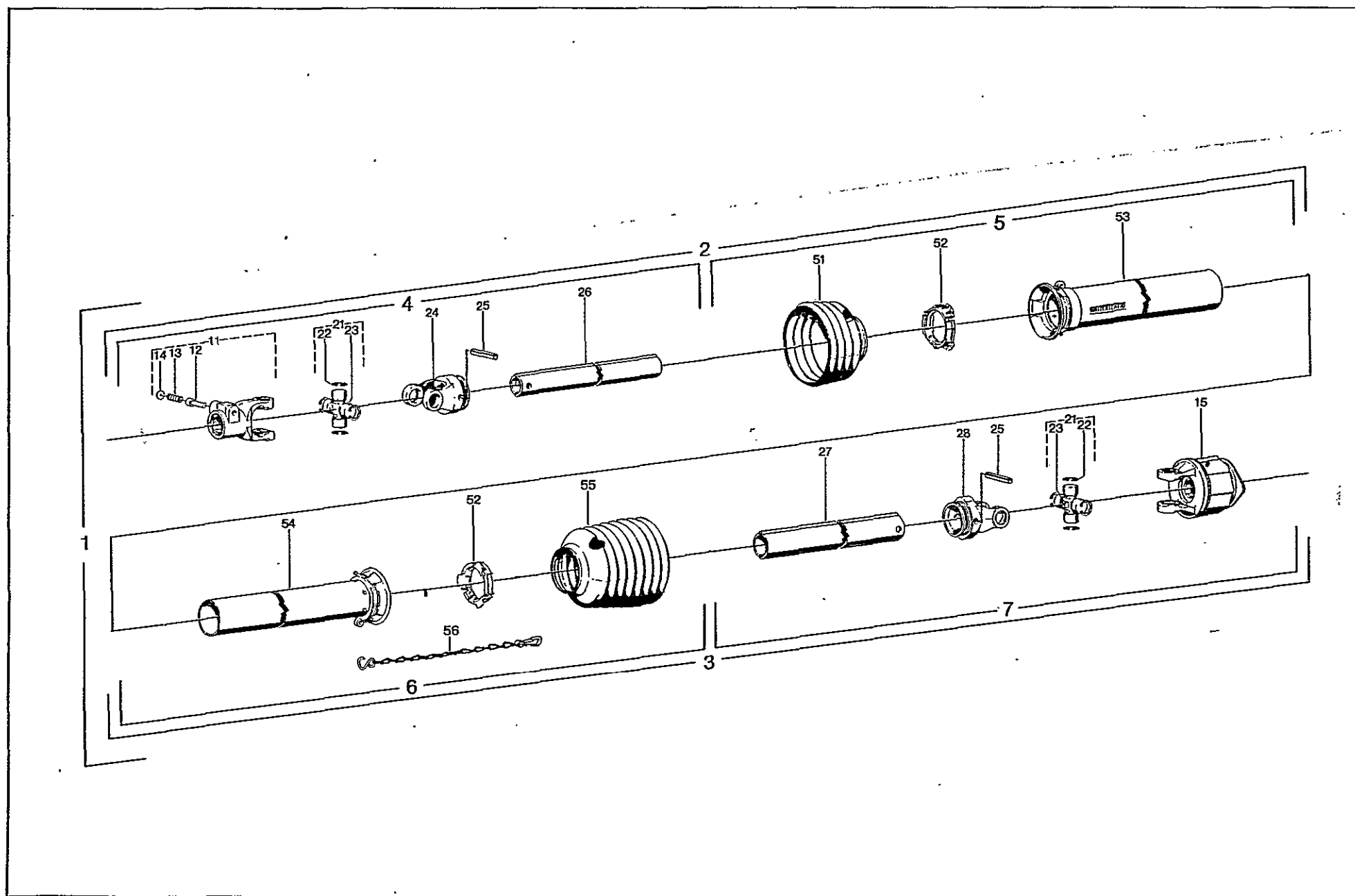
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	TH520DHy			
	Schutzbogen	Guard	Pièce de protection					
1	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 628	•			
2	Tellerfeder 28x12,2x1 verz.	Spring	Ressort	107 096	•			
3	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A1A	Retainingnut	Ecrou de maintien	108 589	•			
4	Träger	Carrier	Bras portant	488 367	•			
5	Schutzbogen, rechts	Guard, right	Pièce de protection, droit	488 357	•			
6	Schutzbogen, links	Guard, left	Pièce de protection, gauche	488 358	•			
7	Scheibe 13 DIN.125 ZN 3	Washer	Rondelle	105 186	•			
8	6kt.-Schraube M 12x20 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 331	•			
9	6kt.-Schraube M 12x50 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 530	•			
10	Scheibe	Washer	Rondelle	464 006	•			
11	Griff	Handle	Manche	488 354	•			
12	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	120 777	•			
13	Spannstift 4 DIN 1481 ZN 3	Tension pin	Goupille	115 945	•			
	Sonderzubehör	Special equipment	Equipement special					
14	Beleuchtungshalter, rechts	Right side lamp holder	Support d'éclairage droite	488 167	•			
15	Beleuchtungshalter, links	Left side lamp holder	Support d'éclairage gauche	488 168	•			
16	6kt.-Schraube M 10x20 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 621	•			
17	Zahnscheibe A 10 DIN 6797 ZN 3	Toothed plate	Rondelle dentée	116 050	•			
18	Vorstrahler GK weiß	Reflector, white (front)	Catadioptré, blanc (front)	126 040	•			
19	Rückstrahler GK rot	Reflector, red (rear)	Catadioptré, rouge (arrière)	126 039	•			



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	TH520DHy			
	Hydraulik und Zubehör	Hydraulic system with accessories	Système hydraulique avec des accessoires					
1	Träger, geschw.	Carrier, welded	Bras portant, soudé	488 150G	●			
2	Anschlagpuffer	Bumper	Tampon	121 796	●			
3	Hebel, rechts, geschw.	Right side lever, welded	Levier droit, soudé	488 163G	●			
4	Hebel, links, geschw.	Left side lever, welded	Levier gauche, soudé	488 164G	●			
5	Scheibe 17 DIN 1441	Washer	Rondelle	116 028	●			
6	Sicherungsring 16x1 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	116 032	●			
7	Paßschraube M 12x50 DIN 7968-8.8	Screw	Vis	126 022	●			
8	Zugfeder	Pulling spring	Ressort tirant	110 860	●			
9	Rastprofil, rechts	Locking profile, right side	Profil de verrouillage, droit	488 157	●			
10	Rastprofil, links	Locking profile, left side	Profil de verrouillage gauche	488 158	●			
11	Bolzen	Bolt	Boulon	121 806	●			
12	Sicherungsring 18x1,5 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	126 037	●			
13	Hydr. Zylinder	Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique	121 795	●			
14	Runddichtring 10x2 DIN 3770 NB 70	Round seal	Bague ronde	126 038	●			
15	Drossel	Stop	Arrêt	121 797	●			
16	Gerade Verschraubung GE 10 L M 16x1,5	Straight screw	Vis droit	121 798	●			
17	Lasche	Tongue	Eclisse	488 151	●			
18	Sicherungsring 25x1,2 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	107 363	●			
19	Winkel-Schottverschraubung UL 10 DIN 2353	Threaded pin angle	Raccord à vis coudé	121 800	●			
20	Einstellbare T-Verschraubung EEL 10 DIN 2353-st/Gt gal Zn 8	Adjustable bolting	Vissage réglable	121 799	●			
21	Hydraulik-Schlauchleitung	Hydraulic hose line	Conduite en tuyaux hydraulique	121 787	●			
22	Hydraulik-Schlauchleitung	Hydraulic hose line	Conduite en tuyaux hydraulique	121 788	●			
23	Zugseil Ø 4x5000 lang Polyäthylen	Pulling rope	Câble tirant	121 094	●			
23	Zugseil Ø 4x2500 lang Polyäthylen	Pulling rope	Câble tirant	121 801	●			
24	Knebelgriff	Clamp handle	Manette à flèche	120 957	●			
25	Zahnscheibe 13,2 DIN 6797 ZN 3	Toothed washer	Rondelle dentée	105 524	●			



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	TH520DHy			
	Sonderzubehör	Special equipment	Equipement special					
	Loreiengetriebe mit Schutz	Night swatz gear with guard	Engrenage pour andains avec protecteur	487 637	•			
1	Schutz, gepkt.	Guard	Protecteur	487 442G	•			
2	Getriebedeckel	Gear cover	Couvercle d'engrenage	486 113G	•			
3	Filzring	Washer	Bague	108 606	•			
4	Gewindestift M 10x12 DIN 914	Threaded pin	Goupille fileté	109 205	•			
5	Getriebegehäuse	Gearbox housing	Boîte à vitesse	487 639	•			
6	Rillenkugellager 6206 2RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	105 327	•			
7	Wellenstummel m. Kettenrad Z=10, geschw.	Stub shaft with sprocket wheel	Bout d'arbre avec roue dentée	486 103	•			
8	Rillenkugellager 6207 2RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	108 570	•			
9	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur	107 385	•			
10	Präzisionsrollenkette 3/4" x 7/16" t=19,05 39 Glieder einschl. 1 gekröpftes Glied und 1 gerades Verschlußstück	Precision roller chain (39 rolls)	Chaîne à rouleaux de précision (39 rouleaux)	486 178G	•			
11	Kettenrad, geschw. Z=30	Sprocket wheel	Roue dentée	486 107G	•			
12	Sicherungsring 35x1,5 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	107 367	•			
13	Kantenschutz (115 674)	Edge protection	Protecteur des bords	487 641	•			
14	Zapfwellenschutz	P.t.o.-shaft guard	Protecteur de l'arbre de prise de force	124 292	•			
15	6kt.-Schraube M 8x20 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	107 727	•			
16	Zahnscheibe A 8,4 DIN 6797 ZN 3	Toothed plate	Rondelle dentée	116 049	•			
17	Scheibe 8,4 DIN 125 ZN 3	Washer	Rondelle	115 972	•			
20	Geräte-Dreieck, geschw.	Three-point headrack	Triangle pour matériel	487 661G	•			
	Garnitur Wickelschutz	Set of guards	Jeu de protection					
21	Wickelschutz	Guard	Protection	487 663	•			
22	6kt.-Schraube M 8x40 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 513	•			
23	Schelle	Bracket	Bride	487 662	•			
24	Sicherungsmutter M 8 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 531	•			
	Zinkensicherung, vollst.	Safety device for tines, cpl.	Dispositif de securite pour les dents, cpl.					
25	6kt.-Schraube M 8x25 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 614	•			
26	Scheibe A 9 DIN 126 ZN 3	Washer	Rondelle	115 991	•			
27	Zinkensicherung	Seal	Frein	121 977	•			
28	Sicherungsmutter M 8 DIN 6925 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 531	•			
29	Schelle	Clamp	Collier	488 319	•			



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	TH52DDHY			
	Gelenkwelle W 2200-SC 14-K 33	P.t.o.-shaft W 2200-Sc 14-K 33	Arbre de transmission W 220-Sc 14-K 33	FELLA 121 032	•			
				Walter- scheid 343 399	•			
2	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte WH 2200-SC14	Inner p.t.o.-half with outer guard half WH 2200-SC14	Demi arbre de transm. intérieur avec demi protecteur extérieur	323 320	•			
3	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte -WH 2200-SC14-K33	Outer p.t.o.-half with inner guard half	Demi arbre de transm. extérieur avec demi protecteur intérieur	343 400	•			
4	Innere Gelenkwellenhälfte WH 2200	Inner p.t.o.-half	Demi arbre de transm. intérieur	085 670	•			
5	Äußere Schutzhälfte SCH14	Outer guard half	Demi protecteur extérieur	337 406	•			
6	Innere Schutzhälfte SCH14	Inner guard half	Demi protecteur intérieur	351 540	•			
7	Äußere Gelenkwellenhälfte WH 2200-K33	Outer p.t.o.-half	Demi arbre de transm. extérieur	343 401	•			
11	Aufsteckgabel, kompl. AG 2200-1 3/8"(6)	Quick disconnect yoke, cpl.	Mâchoire à verrouillage rapide	041 049	•			
12	Schiebestift	Quick-disconnect pin, cpl.	Poussoir de verrouillage rapide	087 245	•			
13	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	087 246	•			
14	Scheibe	Washer	Rondelle	087 247	•			
15	Sternratsche, kompl. K33-R2200-1 3/8"(6) M=700±35Nm	Star ratchet clutch cpl.	Limiteur à cames en étoile, cpl.	050 097	•			
21	Kreuzgarnitur, kompl.	Unit package, cpl.	Bloc croisillon, cpl.	044 439	•			
22	Sicherungsring 24x1,5 DIN 984	Snap ring	Bague de maintien	020 711	•			
23	Kegelschmiernippel BM 8x1 DIN 71412	Conical grease nipple	Graisser conique	020 674	•			
24	Rillengabel RG2200 0v	Grooved fork	Mâchoire à gorge	041 065	•			
25	Spannstift 10x65 DIN 1481	Tension pin	Goupille	020 614	•			
26	Profilrohr 0v; L=1200	Profile tube	Tube profilé	046 596	•			
27	Profilrohr 1; L=1195	Profile tube	Tube profilé	022 484	•			
28	Rillengabel RG 2200-1	Grooved fork	Mâchoire à gorge	041 068	•			
51	Schutztrichter	Guard cone	Cône protecteur	090 183	•			
52	Gleitring	Slide ring	Glissoir	087 279	•			
53	Außenschutzrohr mit Kappe L=740	Outer protection tube with hat	Tube de protection extérieure	057 538	•			
54	Innenschutzrohr mit Kappe L=740	Inner protection tube with hat	Tube de protection intérieure	057 537	•			
55	Schutztrichter	Guard cone	Cône protecteur	090 195	•			
56	Haltekette	Safety chain	Chaînette	044 321	•			
	Ersatzteile können nur über die Firma Walterscheid bezogen werden!	Spare parts can only be purchased directly from the Walterscheid company!	Les pièces peuvent seulement être achetées de chez la maison Walter- scheid!					

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE

INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No
105 186	4.16	5.30	6.07	116 513	1.22	8.22	124 292	8.14	487 467	5.13	
105 327	8.06			116 530	6.09		124 295	1.09	487 473	2.13	
105 524	3.03	4.17	7.25	116 536	1.02		124 330	5.03	487 479	5.10	
106 857	1.16			116 614	8.25		124 331	5.26	487 481	5.01	
107 047	2.15			116 621	6.16		124 436	5.07	487 482	1.13	
107 096	6.02			116 622	2.02		124 502	2.10	487 495	1.01	
107 104	2.16			116 628	6.01		124 504	4.20	487 514	1.12	
107 363	7.18			116 629	5.31		124 505	4.21	487 535	3.21	
107 367	2.05	8.12		116 630	5.29		124 710	5.17	487 548	3.28	4.06
107 383	3.29	4.07		116 685	3.32		124 757	2.14	487 587	1.11	
107 385	2.06	8.09		116 699	3.14		124 758	2.08	487 632	1.21	
107 441	1.14	3.08	4.24	116 746	3.11		124 914	2.07	487 637	8.00	
107 443	5.37			117 244	1.08		126 022	3.02	487 639	8.05	
107 453	1.19			117 848	5.16		126 037	7.12	487 641	8.13	
107 465	1.15	3.09	4.11	118 440	4.18		126 038	7.14	487 649	4.22	
107 467	5.36			120 595	5.05		126 039	6.19	487 661	8.20	
107 727	8.15			120 777	6.12		126 040	6.18	487 662	8.23	
107 738	3.01	4.14		120 778	4.09		126 368	2.07	487 663	8.21	
108 292	4.19	5.41		120 907	4.25		126 369	2.07	487 760	3.06	4.13
108 294	3.07	4.12		120 957	7.24		126 375	5.06	487 872	5.15	
108 441	2.04			121 066	5.12		126 429	5.04	487 873	5.28	
108 531	1.24	5.34	8.24	121 094	7.23		126 633	3.25	487 922	5.33	
108 570	8.08			121 170	5.32		240 309	5.24	488 113	3.31	
108 589	1.03	6.03		121 327	5.27		455 777	3.23	488 114	4.02	
108 606	8.03			121 608	5.23		461 106	2.12	488 117	3.12	
108 745	3.05	4.15		121 609	5.21		464 006	5.25	488 118	3.13	
109 205	8.04			121 610	5.22		477 656	2.17	488 150	7.01	
109 363	3.15			121 786	3.24		478 324	1.18	488 151	7.17	
109 455	2.11			121 787	7.21		478 786	1.17	488 157	7.09	
109 470	1.10			121 788	7.22		482 084	5.14	488 158	7.10	
110 860	7.08			121 793	4.08		486 050	2.01	488 163	7.03	
111 895	1.04			121 795	7.13		486 061	3.22	488 164	7.04	
115 916	1.07			121 796	7.02		486 071	2.09	488 167	6.14	
115 945	6.13			121 797	7.15		486 103	8.07	488 168	6.15	
115 972	8.17			121 798	7.16		486 107	8.11	488 319	8.29	
115 983	2.03			121 799	7.20		486 113	8.02	488 331	5.18	
115 991	1.23	8.26		121 800	7.19		486 178	8.10	488 332	5.19	
116 028	7.05			121 801	7.23		487 203	3.26	488 349	4.01	
116 032	7.06			121 806	7.11		487 237	3.10	488 350	4.23	
116 049	8.16			121 977	8.27		487 380	5.39	488 354	6.11	
116 050	6.17			124 156	5.35		487 402	5.38	488 357	6.05	
116 051	3.04			124 268	3.16		487 429	1.06	488 358	6.06	
116 477	3.19			124 287	1.05		487 442	8.01	488 367	6.04	
116 484	3.18			124 289	3.20		487 461	5.08	488 456	5.20	
116 486	3.17			124 290	1.20		487 464	5.11			